CLP3

RGB LED LIGHT FRUIT BOWL

FRUITSCHAAL MET RGB LEDVERLICHTING

COUPE À FRUITS À ÉCLAIRAGE LED RVB

FRUTERO CON ILUMINACIÓN LED RGB

OBSTSCHALE MIT RGB LED-BELEUCHTUNG





1	2	3	4
ON/OFF button	status LED	adaptor jack	freeze button
AAN/UIT-schakelaar	statusled	adapter aansluiting	bevriesknop
interrupteur ON/OFF	LED d'état	entrée adaptateur	touche freeze
interruptor ON/OFF	LED de estado	entrada del conector jack	tecla 'freeze'
EIN/AUS-Schalter	Status-LED	Steckereingang	Freeze-Taste

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from extreme heat.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- 7 colours: changing or fixed colour
- powered via internal rechargeable battery or adaptor (incl.)

5. Operation

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

- Make sure internal batteries are fully charged before using the bowl stand-alone.
- To charge, plug the connector of the included adaptor jack **[3]** and plug the adaptor into a suitable mains outlet. The status LED **[2]** lights up red during charging and turns to green when charging is completed. **Note:** the bowl can also be used while it is connected to the mains.
- Press the ON/OFF button **[1]** down to switch the LED light on. The fruit bowl enters changing colours mode.
- When a colour you like is shown, press the freeze button **[4]** to hold this colour. Press the freeze button **[4]** again to continue changing colour mode.
- Press the ON/OFF button **[1]** to switch the LED light off.

Note: when the colour starts to flicker, the internal battery is running low and should be recharged.

6. End of life

- When this device is end-of-life the internal battery must be removed.
- Remove the base of the fruit bowl or carefully break the bowl (wear sufficient eye and hand protection when doing so!).
- Release the 4 screws and remove the PCB.
- Cut the lead wires of the battery and dispose off it in accordance with local regulations

WARNING: handle batteries with care. Keep batteries away from children. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Do not try to charge non-rechargeable (Alkaline) batteries. Do not puncture or throw in fire – explosion hazard.

7. Maintenance

- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts. Contact your dealer for spare parts if necessary.

8. Technical Specifications

number of LEDs		30 (10x R, 10x G, 10x B)
battery	rated voltage	3.7V
	capacity	1700mAh
	dimensions	10.4 x 33.8 x 49mm
adaptor	input voltage	100 ~ 240Vac / 50-60Hz
	output	7.5Vdc / 650mA
dimensions		Ø290 x 120mm
weight		±975g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer of gebruik het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen extreme hitte.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- 7 kleuren: vaste of veranderende kleur
- voeding via interne herlaadbare batterij of adapter (meegelev.)

5. Gebruik

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina **2** van deze handleiding.

- Zorg dat de batterijen volledig opgeladen zijn alvorens de fruitschaal autonoom te gebruiken.

- Om de batterij op te laden, plug de connector van de meegeleverde spanningsadapter in de adapter-aansluiting **[3]** en plug de adapter in een geschikt stopcontact. De statusled **[2]** zal rood oplichten tijdens het opladen, en wordt groen zodra de batterij volledig geladen is.
  Opmerking: de schaal kan ook gebruikt worden terwijl deze verbonden is met het lichtnet.
- Druk de AAN/UIT-schakelaar **[1]** in om de ledverlichting aan te schakelen. De fruitschaal zal nu langzaam veranderende kleuren tonen.
- Indien u een kleur ziet dat u bevalt, druk dan op de bevriesknop **[4]** om deze kleur vast te houden. Druk opnieuw op de bevriesknop **[4]** om de kleuren opnieuw te laten veranderen.
- Druk op de AAN/UIT-schakelaar **[A]** om de ledverlichting uit te schakelen.

Opmerking: indien de verlichting begint te knipperen dan is de interne batterij bijna ontladen en dient deze bijgeladen te worden.

6. Einde levensduur

- Wanneer dit toestel einde levensduur is moet de interne batterij verwijderd worden.
- Verwijder de basis van de fruitschaal of breek ze voorzichtig (draag voldoende oog- en handbescherming!).
- Verwijder de 4 schroeven en verwijder de printplaat.
- Knip de draden naar de batterij door en gooi de batterij weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving.

WAARSCHUWING: Behandel batterijen met de grootste voorzichtigheid. Houd ze uit de buurt van kinderen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Herlaad geen alkalinebatterijen. Doorboor of gooi batterijen niet in het vuur – ontploffingsgevaar.

7. Onderhoud

- Maak de fruitschaal regelmatig schoon met een vochtige, niet-pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer

8. Technische specificaties

aantal leds		30 (10x R, 10x G, 10x B)
batterij	spanning	3,7 V
	capaciteit	1700 mAh
	afmetingen	10,4 x 33,8 x 49 mm
voedingsadapter	ingangsspanning	100 ~ 240 VAC / 50 ~ 60 Hz
	uitgang	7,5 VDC / 650 mA
afmetingen		Ø 290 x 120 mm
gewicht		± 975 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l’opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l’emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N’utiliser qu’à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s’applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- 7 couleurs : couleur fixe ou changeante
- alimentée depuis batterie interne rechargeable ou bloc secteur (inclus)

5. Emploi

Se référer aux illustrations en page **2** de cette notice.

- S’assurer que la batterie soit complètement chargée avant d’utiliser cette coupe à fruits de façon autonome.
- Pour charger la batterie, enficher le connecteur du bloc secteur inclus dans l’entrée de l’adaptateur **[3]** et enficher l’adaptateur dans une prise adéquate. La LED d’état **[2]** s’illuminera en rouge pendant le chargement, et passera au vert dès que la batterie sera complètement chargée.
  Remarque : vous pouvez également utiliser la coupe lorsqu’elle est branchée au réseau électrique.
- Appuyer sur l’interrupteur ON/OFF **[1]** pour allumer l’éclairage LED. L’éclairage de la coupe changera lentement de couleur.
- Appuyer sur la touche freeze **[4]** pour fixer la couleur choisie. Appuyer une fois de plus sur la touche freeze **[4]** pour à nouveau faire varier les couleurs.
- Appuyer sur l’interrupteur ON/OFF **[A]** pour éteindre l’éclairage LED.
  Remarque : une lumière intermittente avertit que la batterie interne est presque vide et qu’elle doit être rechargée.

6. Durée de fonctionnement

- Il faut retirer la batterie interne lorsque la coupe est arrivée au terme de sa vie.
- Enlever la base de la coupe à fruits ou la casser prudemment (protéger yeux et mains!).
- Ôter les 4 vis et enlever le circuit imprimé.
- Couper les fils connectés à la batterie et jeter la batterie suivant la législation en matière d’environnement locale.

AVERTISSEMENT : Manier des piles avec la plus grande précaution. Maintenir les piles à l’écart des enfants. Jeter les piles usagées en respectant la réglementation locale relative à la protection de l’environnement. Ne pas recharger des piles alcalines. Ne jamais perforer ni jeter des piles au feu – risque d’explosion.

7. Entretien

- Nettoyer régulièrement la coupe à fruits avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l’usage d’alcools et de solvants.
- Il n’y a aucune pièce maintenable par l’utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

8. Spécifications techniques

nombre de LED		30 (10x R, 10x V, 10x B)
batterie	tension nominale	3,7 V
	capacité	1700 mAh
	dimensions	10,4 x 33,8 x 49 mm
bloc secteur	tension d'entrée	100 ~ 240 VCA / 50 ~ 60 Hz
	sortie	7,5 VCC / 650 mA
dimensions		Ø 290 x 120 mm
poids		± 975 g

N’employer cet appareil qu’avec des accessoires d’origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d’information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto
Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **CLP3**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- 7 colores: color fijo o cambio de color
- funciona con la batería interna recargable o el adaptador de red (incl.)

5. Uso

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

- Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de utilizar el aparato de manera autónoma.
- Para cargar la batería, conecte el conector del adaptador de red incl. a la entrada del conector jack **[3]** y conecte el adaptador de red al enchufe adecuado. El LED de estado **[2]** se ilumina (rojo) durante la carga, y se vuelve verde en cuanto la batería esté completamente cargada.
  Observación: también es posible utilizar el aparato si está conectado a la red eléctrica.
- Pulse el interruptor ON/OFF **[1]** para activar la iluminación LED. Ahora, el frutero cambia lentamente de color.
- Pulse la tecla 'freeze' **[4]** para fijar el color seleccionado. Vuelva a pulsar la tecla 'freeze' **[4]** para que haya otra vez un cambio de color.
- Pulse el interruptor ON/OFF **[A]** para desactivar la iluminación LED.

Observación: La batería interna casi está agotada si la iluminación parpadea. Por consiguiente, cargue la batería.

6. Tirar el aparato

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

- Si quiere tirar el aparato a la basura, saque la batería interna.
- Saque la base del aparato o rómpala cuidadosamente (¡proteja los ojos y las manos!).
- Desatornille los 4 tornillos y quite el circuito impreso.
- Corte los hilos conectados a la batería y tírela al respetar las leyes locales en relación con el medio ambiente.

ADVERTENCIA: Maneje las pilas cuidadosamente. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Nunca recargue pilas alcalinas. Nunca perfore las pilas ni las eche al fuego – riesgo de explosión.

7. Mantenimiento

- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

8. Especificaciones

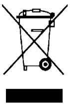
número de LEDs		30 (10x R, 10x G, 10x B)
batería	tensión nominal	3.7V
	capacidad	1700mAh
	dimensiones	10.4 x 33.8 x 49mm
adaptador de red	tensión de entrada	100 ~ 240Vac / 50-60Hz
	salida	7.5Vdc / 650mA
dimensiones		Ø290 x 120mm
peso		±975g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **CLP3**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- 7 Farben: feste Farbe oder Farbwechsel
- funktioniert mit interner wiederaufladbarer Batterie oder dem Netzgerät (mitgeliefert)

5. Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

- Beachten Sie, dass die Batterien völlig geladen sind, bevor Sie das Gerät autonom verwenden.
- Um die Batterie zu laden, stecken Sie den Stecker des mitgelieferten Netzteils in den Steckereingang **[3]** und das Netzteil in eine Steckdose. Die Status-LED **[2]** leuchtet rot während des Ladens, und grün wenn die Batterie völlig geladen ist.
  Bemerkung: Das Gerät kann auch verwendet werden, wenn es mit dem Netz verbunden ist.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter **[1]** um die LED-Beleuchtung einzuschalten. Es gibt nun einen langsamen Farbwechsel.
- Möchten Sie eine bestimmte Farbe haben, so drücken Sie die Freeze-Taste **[4]** um diese Farbe festzuhalten. Drücken Sie die Freeze-Taste **[4]** wieder, um wieder auf Farbwechsel umzuschalten.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter **[1]** um die LED-Beleuchtung auszuschalten.
  Bemerkung: Blinkt die LED-Beleuchtung, dann ist die interne Batterie fast entladen. Laden Sie diese.

6. Das Gerät entsorgen

- Möchten Sie das Gerät entsorgen, dann entfernen Sie die interne Batterie.
- Entfernen Sie die Basis oder brechen Sie diese vorsichtig (Schützen Sie die Augen und Hände!).
- Lockern Sie die 4 Schrauben und entfernen Sie die Leiterplatte.
- Schneiden Sie die Batteriekabel durch und respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterie

WARNUNG: Behandeln Sie Batterien sehr vorsichtig. Halten Sie die Batterien von Kindern fern. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterie. Laden Sie keine Alkalinebatterien wieder auf. Durchbohren Sie die Batterien nicht und werfen Sie diese nicht ins Feuer – Explosionsgefahr.

7. Wartung Vorbereitung

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine wartbaren Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

8. Technische Daten

LED-Anzahl		30 (10x R, 10x G, 10x B)
Batterie	Spannung	3.7V
	Kapazität	1700mAh
	Abmessungen	10.4 x 33.8 x 49mm
Netzteil	Eingangsspannung	100 ~ 240Vac / 50-60Hz
	Ausgang	7.5Vdc / 650mA
Abmessungen		Ø290 x 120mm
Gewicht		±975g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu.Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, etc. (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes